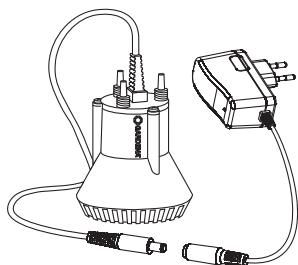
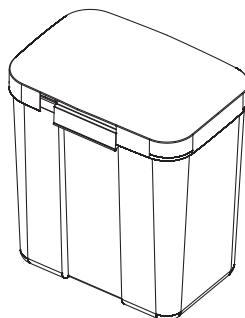


city gardening

Art. 1265



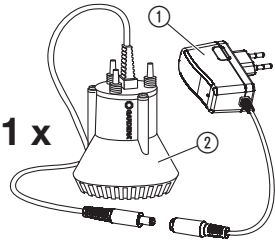
Art. 1266

DA Brugsanvisning

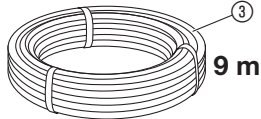
Ferievandingsæt/

Ferievandingsæt med forrådsbeholder

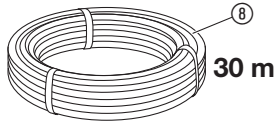
D1 Art. 1265 / 1266



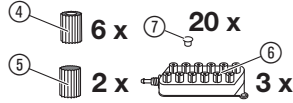
1 x



9 m

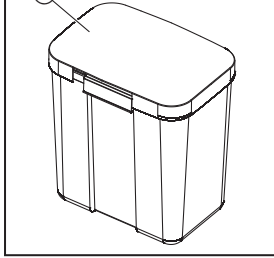


30 m

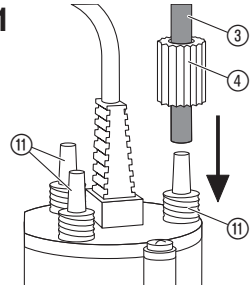


36 x

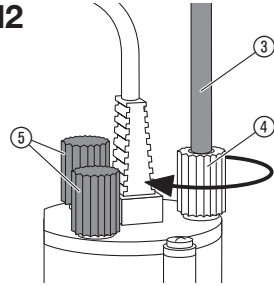
Art. 1266



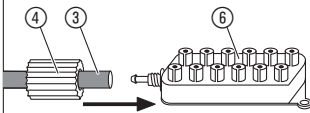
I1



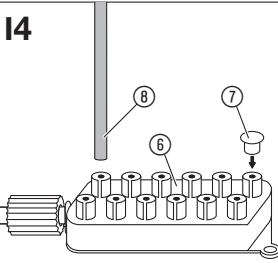
I2



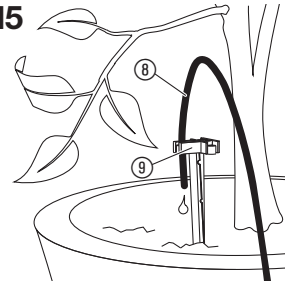
I3



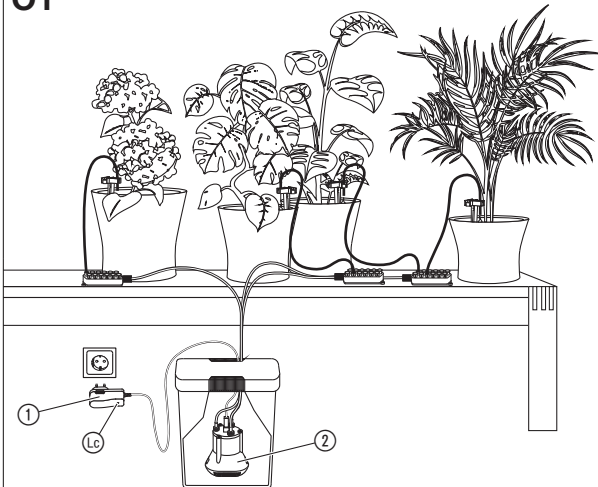
I4



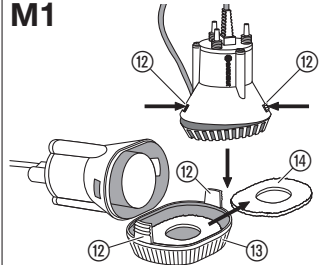
I5



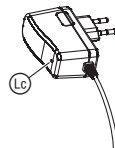
O1



M1



T1



GARDENA city gardening Ferievandingsæt/ Ferievandingsæt med forrådsbeholder

1. SIKKERHED	30
2. MEDFØLGER	31
3. INSTALLATION	31
4. BETJENING	32
5. VEDLIGEHOJDELSE	32
6. OPBEVARING	33
7. FEJLAFHJÆLPNING	33
8. TEKNISKE DATA	34
9. TILBEHØR	34
10. SERVICE/GARANTI	34

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Ferievandingsæt / Ferievandingsæt med forrådsbeholder er beregnet til at vande stueplanter fuldautomatisk uafhængigt af vandnettet.

Pumpen må være anbragt under vandoverfladen (vandtæt indkapsling) og den dykkes ned i vandet (maks. nedsænkingsdybde se 8. TEKNISKE DATA).

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

FARE! Pumpen må ikke anvendes i forbindelse med saltvand, spildevand, ætsende, let antændelige eller eksplosive stoffer (f. eks. benzin, petroleum, nitrofortynder), olie, fyringsolie og fødevarer.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!
Fare for personskader pga. elektrisk stød.

Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Sikker drift

Vandtemperaturen må ikke overskride 35 °C.
Pumpen må ikke anvendes, når der er personer i vandet.
Pumpemediet kan blive forurennet, hvis der løber smøremiddel ud.

Sikkerhedsafbryder

Tørlobssikring: Hvis der ikke pumpes vand (understrøm), slukker pumpen automatisk.

→ Efterpåfyld beholderen med vand.

Blokeringsbeskyttelse: Når motoren blokerer (overstrøm) slår pumpen automatisk fra.

→ Henvend dig til GARDENA Service.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.



FARE! Elektrisk stød!

Fare for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, hvis pumpen tilsluttes direkte til strømnettet.

→ Tilslut kun pumpen ved hjælp af den medfølgende stiknetdel med timer.

Kontrollér stiknetdelens hus for skader før brug. Anvend ikke en beskadiget stiknetdel.

Kontroller regelmæssigt tilslutningsledningen.

Udfør altid en visuel kontrol før brugen af pumpen.

En beskadiget pumpe må ikke benyttes. En beskadiget pumpe skal altid kontrolleres af GARDENA service.

Kun GARDENA Service kan udskifte beskadigede tilslutningskabler i pumpen.

Træk stiknetdelen ud af stikdåsen ved alt arbejde på ferievandingen.

Pumpen må udelukkende anvendes med 14-V beskyttelseslavspænding i forbindelse med GARDENA stiknetdelen til pumpe.

Beskyt mod regn. Anvend kun stiknetdelen i et regn-beskyttet område.

Brug udelukkende originale GARDENA dele, da vi ellers ikke kan garantere for en korrekt funktion af anlægget.

Lad ikke pumpen køre tør.

Overhold minimumvandstanden i henhold til de tekniske data.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller påvirket af alkohol, narko eller medicin. Et øjeblikvis uopmærksomhed under anvendelsen kan medføre alvorlige kvæstelser.

Åbn ikke pumpen mere end i leveringstilstanden (eneste undtagelse: Foden).

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

2. MEDFØLGER

[Fig. D1]:

Varenr. 1265 / 1266

- ① 1 x stiknetdel med timer til pumpe
- ② 1 x dykpumpe (14-V-driftsspænding)
- ③ 9 m fordelingsrør \varnothing 4,6 mm (3/16")
- ④ 6 x klemmerør
- ⑤ 2 x slutpropper (til vandtilslutning pumpe)

- ⑥ 3 x dråbefordeler (lysegrå, mellemgrå, mørkegrå)
- ⑦ 20 x slutpropper (til dråbefordeler)
- ⑧ 30 m dråbeslange \varnothing 2 mm
- ⑨ 36 x slangeholder

Varenr. 1266

- ⑩ 1 x forrådsbeholder (9 l)

3. INSTALLATION



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ **Afbryd produktet fra nettet, før du installerer produktet.**

Bestem vandmængde:

Ferievandingen giver mulighed for at vande op til 36 planter (ved anvendelsen af en dråbeslange per plante). He skal alle 3 dråbefordelere anvendes.

Dråbefordelere:

Der findes 3 dråbefordelere med forskellige udbringningsmængder per dag. Hver dråbefordeler har 12 tilslutninger til dråbeslanger.

- **Lysegrå:** Til planter med et lille vandbehov (udbringningsmængde 15 ml per dag = 1 lille snapseglas).
- **Mellemgrå:** Til planter med et middelstort vandbehov (udbringningsmængde 30 ml per dag = 1 1/2 snapseglas).
- **Mørkegrå:** Til planter med et stort vandbehov (udbringningsmængde 60 ml per dag = 3 snapseglas).

Såfremt en plante har et større vandbehov end 60 ml per dag, skal du bruge flere dråbeslanger til denne plante.

Eksempelberegning:

- Du har:
8 planter med et lille vandbehov (15 ml/dag)
6 planter med et mellemstort vandbehov (30 ml/dag) og
3 planter med et stort vandbehov (60 ml/dag)
- Hver plante skal vandes med **en dråbeslange**.
- Vandmængden skal række til **14 dage**.

Dagsbehov

$$= 8 \times 15 \text{ ml} + 6 \times 30 \text{ ml} + 3 \times 60 \text{ ml} \\ = 120 \text{ ml} + 180 \text{ ml} + 180 \text{ ml} \\ = 480 \text{ ml} \sim 0,5 \text{ liter}$$

Vandmængde til 14 dage

$$= \text{Dagsbehov} \times \text{dage} \\ = 0,5 \text{ liter} \times 14 \text{ dage} \\ = 7 \text{ liter}$$

→ Du har brug for en beholder med mere end 7 liter (da der på 14 dage også fordampes lidt vand fra beholderen).

Ved **varenr. 1266 ferievandingsæt med forrådsbeholder** er forrådsbeholderen med 9 liters indhold en del af leveringsomfanget.

Grupper planterne i overensstemmelse med dråbefordelerne [fig. O1]:

Bemærk: Hvis du deler dine planter op i grupper, så vælg en plads, der ikke er for tæt på vinduet, så de ikke udsæt-

tes for direkte sol. Der skal helst være en afstand på ca. 1 m. Tag hensyn til, at enkelte planters vandbehov kan ændre sig på grund af, at de har skiftet plads. Hvis de står et lyst og varmt sted, har de et større vandbehov, end hvis de står mørkt og køligt.



BEMÆRK!

Planternes opstillingssted skal være over beholderens vandspejl, så beholderens vand ikke kan sive ud via fordelingsrørene.

1. Gruppér dine planter i 3 grupper i overensstemmelse med vandbehovet.
2. Anvend urtepotteskjulere eller underskåle, så overskydende vand opsamles, om nødvendigt.
3. Tilknyt de enkelte dråbefordelere til grupperne.

Tilslut fordelingsrørene til pumpen [fig. 11/12]:

Pumpen har 3 tilslutninger ⑪ til fordelingsrørene ③.

1. Skub klemmerøret ④ på fordelingsrøret ③.
2. Skub fordelingsrøret ③ på en af de tre tilslutninger ⑪.
3. Skru klemmerøret ④ på tilslutningen ⑪.
4. Skru slutpropperne ⑤ på de tilslutninger, der ikke anvendes ⑪, såfremt du ikke bruger alle 3 dråbefordelere.

Tilslut dråbefordeleren til fordelingsrørene [fig. 13]:

1. Skær fordelingsrøret ③ lodret på dråbefordelerens opstillingssted ⑥.
2. Skub klemmerøret ④ på fordelingsrøret ③.
3. Skub fordelingsrøret ③ til anslag på dråbefordelerens ⑥ tilslutning.
4. Skru klemmerøret ④ på dråbefordelerens ⑥ tilslutning.

Tilslut dråbeslangen på dråbefordeleren [fig. 14]:

1. Skær dråbeslangen ⑧ lodret af.
2. Skub dråbeslangen ⑧ til anslag på dråbefordelerens ⑥ tilslutning.
3. Skær dråbeslangen ⑧ skråt af på det sted, hvor du vil vande.
På denne måde løber vandet bedre af.
4. Luk de ikke anvendte tilslutninger på dråbefordeleren ⑥ med slutpropperne ⑦.

Montér dråbeslangen på slangeholderen [fig. 15]:

1. Stik slangeholderen ⑨ ned i plantens jord på den ønskede position.
2. Klem dråbeslangen ⑧ i en af de 3 holdere på slangeholderen ⑨, så dråbeslangen peger nedad.

Hvis en plante har et større vandbehov, kan der monteres flere dråbeslanger på en slangeholder.

4. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ **Afbryd produktet fra nettet, før du fylder beholderen.**

Start vanding [fig. 01]:



BEMÆRK!

Beskadigelse af pumpen, hvis den løber tør.

→ **Kontrollér, at beholderen altid er fyldt tilstrækkeligt med vand.**

1. Fyld beholderen med den vandmængde, der tidligere blev fastlagt (kontrollér, at beholderen står sikkert).

2. Stil pumpen ind i den beholder, der er fyldt med vand (kontrollér, at pumpen står lige på bunden af beholderen).

3. Tilslut pumpen ② til stiknetdelen ①.

4. Stik stiknetdelen ① i en stikdåse.

Vandingen starter i 1 minut, og kontrolindikatoren ① lyser grønt.

5. Kontrollér alle forbindelser for tæthed under den første vanding.

Vandingen gentages dagligt på det tidspunkt, hvor stiknetdelen blev indsat.

5. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ **Afbryd produktet fra nettet, før du vedligeholder produktet.**

→ **Produktet må ikke rengøres med en vandstråle (især ikke under højtryk).**

→ **Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.**

Rengør pumpe:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Rengør pumpen med en fugtig klud.

Rensning af filteret [fig. M1]:

For at sikre en vedvarende og problemfri drift skal filtret ④ renses med jævne mellemrum.

1. Tryk de to låse ⑫ ind, og træk foden ⑬ nedad.
2. Rens filteret ⑭ og foden ⑬ under rindende vand.
3. Montér alle dele igen i den omvendte rækkefølge.
Kontrollér, at begge låse ⑫ er gået korrekt i indgreb.
Pumpen må ikke bruges uden filter ⑭.

Rengør ferievandingen:

Kontrollér, at ferievandingens overflade og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter ferievandingen.

Brug ikke flydende vand.

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

6. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Afbryd ferievandingen.
2. Rengør pumpen og ferievandingen (se 5. VEDLIGEHOLDELSE).
3. Opbevar pumpen og ferievandingen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

7. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Afbryd produktet fra nettet, før du udbedrer fejl i produktet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Anlægget efterløber, efter at pumpen er slået fra	Dråbefordererne ligger under vandspejlet.	→ Opstil planterne over vandspejlet.
Pumpen kører, men pumpeydelsen falder pludseligt	Fod/filter er tilstoppet.	→ Rengør fod/filter.
Kontrolindikator ⑬ på stiknetdelen lyser ikke [fig. T1]	Stiknetdelen er ikke sat i.	→ Indsæt stiknetdelen.
Kontrolindikatoren ⑬ på stiknetdelen lyser rødt [fig. T1]	Pumpe er ikke tilsluttet.	→ Tilslut pumpen til stiknetdelen.
Kontrolindikatoren ⑬ på stiknetdelen blinker rødt hvert sekund [fig. T1]	Pumpe er blokeret (overstrøm).	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Kontrolindikator ⑬ på stiknetdelen blinker rødt hvert halve sekund [fig. T1]	Beholder er tom (tørløbssikring).	→ Fyld beholderen med vand.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

<i>Pumpe</i>	Enhed	Værdi (Varenr. 1265 / Varenr. 1266)
Nominel styrke	W	24
Maks. transportmængde	l/h	180
Maks. tryk	bar	1
Maks. leveringshøjde	m	10
Maks. nedsænkingsdybde	m	1,5
Maks. medietemperatur	°C	35
Min. vandstand ved ibrugtagning (ca.)	mm	15
Vægt	g	216

<i>Stiknetdel med timer</i>	Enhed	Værdi (Varenr. 1265-00.610.00)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Udgangsspænding	V (DC)	14
Maks. udgangsstrøm	A	2

9. TILBEHØR

GARDENA Fordelingsrør	Fordelingsrør (15 m, 4,6 mm) til afmontering af anlægget.	Varenr. 1350
GARDENA Slangeholder	Slangeholder (10 stk., 2 mm) til afmontering af anlægget.	Varenr. 1327

10. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis.

Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.

- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren. Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Sliddelene løbehjul og filter er ikke omfattet af garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfelelélösegi nyilatkozat</p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az átalunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel öszhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě</p> <p>Podepsaná osoba zpřimocněně výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-) v provedení námi uvedeném na trh spĺňuje/pĺňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étail conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode</p> <p>Dotu podpísaný potvrdzuje, ako spĺňomocník zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásení uvedenom na trh spĺňajú/ú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldeet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.G. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σς περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad intygar som befulmäktigad företärdare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svédsko, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring</p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at nedan angivne apparat/nedan angivne apparater i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretagets en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti</p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svédsko, potvrđujemo da nize navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valmistamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistetun EU-direktiivin, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE</p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svédia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoelor), acasă această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõud. Seadmel (seadmetel) oleva kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kuris buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darninėjusių ES direktyvų, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE</p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ri.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija</p> <p>Zemā parakšiniejs persona kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem. Atbilstošaj(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Urlaubsbewässerung-Set/Urlaubsbewässerung-Set mit Vorratsbehälter Holiday Watering Set/Holiday Watering Set with Container Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances/Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances avec réservoir Vakantiebewateringssset/Vakantiebewateringssset met opslagtank Semesterbevattningssats/Semesterbevattningssats med förrädsbehållare Ferievandingsæt/Ferievandingsæt med forrådsbeholder Lomakastelusetti/Lomakastelusetti säiliöllä Set vacanze/Set vacanze con serbatoio Set de riego automático de vacaciones/Set de riego automático de vacaciones con depósito Conjunto de rega automático para férias/Conjunto de rega automático para férias com reservatório Automatyczna kowneka – zestaw/Automatyczna kowneka – zestaw ze zbiornikiem zapasowym Nyaralás alatti öntöző készlet/Nyaralás alatti öntöző készletet készlettartállyal Sada zavlažování o dovolené/Sada zavlažování o dovolené se zásobníkem na vodu Súprava automatického zavlažovania počas dovolenky/Súprava automatického zavlažovania počas dovolenky so zásobnou nádržou Σετ ποτίσματος διακοπών/Σετ ποτίσματος διακοπών με δοχείο αποθέματος Komplet za zalivanje med dopustom/Komplet za zalivanje med dopustom s posodo za vodo Set za autonomno zalivanje biljaka/Set za autonomno zalivanje biljaka sa spremnikom Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță/Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță cu rezervor de alimentare Комплект за поливане през почивните дни/Комплект с резервоар за поливане през почивните дни Puhkuse ajal kastmise komplekt/Puhkuse ajal kastmise komplekt koos varupaagiga Laistymo per atostogas sistemas rinkinys/Laistymo per atostogas sistemas rinkinys su vandens atsargų talpykla Atvalinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts/Atvalinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts ar ūdens tvertni		
Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotonumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikszámok: Objednací číslo:	Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs: 1265 1266	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:	Έτος σήματος CE: Leto namerstitve CE-oznake: Godina dobitanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Pŕedpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE:	Директиви на ЕО: EÚ direktíviid: EB direktivos: EK direktivas: 2000/14/EC 2011/65/EC 2014/30/EC	1994	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valittuettu edustaja Persona delegata O reprezentante Pehmoconnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitutat esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60335-1 EN 60335-2-41 ISO 12100	Netzteil/ Power supply: IEC 60558-1 (Trafo) IEC 60558-2-6 (Trafo)	Ulm, den 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Fait à Ulm, le 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 2017.03.27. Ulm, 27.03.2017 Ulmissa, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, dnia 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017	 Reinhard Pompe Vice President
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm			

